

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

## A TANÁCS 1952/2005/EK RENDELETE

(2005. november 23.)

**a komló piacának közös szervezéséről és az 1696/71/EGK, az 1037/72/EGK, a 879/73/EGK és az 1981/82/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 36. és 37. cikkére (2) bekezdésének harmadik albekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére (1),

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére (2),

mivel:

- (1) A komló piacának közös szervezéséről szóló, 1971. július 26-i 1696/71/EGK tanácsi rendeletet (3) több, lényegi módosítás érintette, egyebek mellett azok, amelyek a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet (4) keretében történtek meg. Az átláthatóság végett az 1696/71/EGK rendeletet indokolt hatályon kívül helyezni és helyébe új rendeletet léptetni.
- (2) Indokolt továbbá hatályon kívül helyezni a komlótermelőknek nyújtott támogatásra és e támogatás finanszírozására vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1972. május 18-i 1037/72/EGK tanácsi rendeletet (5), a komlóra vonatkozó termelési támogatás nyújtását csak elismert termelői csoportok számára lehetővé tevő közösségi régiók jegyzékének megállapításáról szóló,

1982. július 19-i 1981/82/EGK tanácsi rendeletet (6), valamint a komlóágazat elismert termelői csoportjainak nyújtott tagállami támogatások odaítéléséről és visszafizetéséről szóló, 1973. március 26-i 879/73/EGK tanácsi rendeletet (7), mivel az 1782/2003/EK rendelet elfogadásával e rendeletek okafigyottá váltak. Mindazonáltal, mivel Szlovénia csak 2007. január 1-től tervezi bevezetni az egységes támogatási rendszert, indokolt előírni, hogy az 1696/71/EGK rendelet 7. cikkét, valamint az 1037/72/EGK és az 1981/82/EGK rendeletet még alkalmazni kell Szlovéniában a 2006. évi betakarításra.

- (3) A komlónedv és a komló növényi kivonata, valamint a komló egymással könnyen helyettesíthető termékek. Annak érdekében, hogy a Szerződés 33. cikkében megállapított célkitűzések valóra váljanak és a közös agrárpolitika korlátlanul kifejthesse hatását a komlóágazatban, szükséges a komlónedvre és a komló növényi kivonatra is kiterjeszteni a harmadik országokkal folytatott áruforgalmat és az értékesítés szabályozásával kapcsolatos, a komlót érintő intézkedéseket.
- (4) A termelők méltó életszínvonalának biztosítására az 1782/2003/EK rendelet támogatási rendszereket írt elő bizonyos ágazatokra, így a komlóéra vonatkozóan is.
- (5) Indokolt továbbra is közösségi szintű minőségpolitikát folytatni, azaz tanúsítással kapcsolatos rendelkezéseket alkalmazni, emellett pedig jogszabályba iktatni az olyan termékek értékesítésének tilalmát, amelyek nem kaptak tanúsítványt vagy – importált termékek esetében – nem rendelkeznek annak megfelelő minimális minőségi jellemzőkkel.
- (6) A piac stabilizálásához és a fogyasztók józan áron való ellátásához fontos ösztönözni, hogy a kínálat koncentráldjék és a mezőgazdasági termelők közösen igazítsák termelésüket a piac követelményeire.

(1) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

(2) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

(3) HL L 175., 1971.8.4., 1. o. A legutóbb a 2320/2003/EK rendelettel (HL L 345., 2003.12.31., 18. o.) módosított rendelet.

(4) HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb a 118/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 24., 2005.1.27., 15. o.) módosított rendelet.

(5) HL L 118., 1972.5.20., 19. o. Az 1604/91/EGK rendelettel (HL L 149., 1991.6.14., 13. o.) módosított rendelet.

(6) HL L 215., 1982.7.23., 3. o. A legutóbb a 2003. évi csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

(7) HL L 86., 1973.3.31., 26. o. A legutóbb a 2254/77/EGK rendelettel (HL L 261., 1977.10.14., 3. o.) módosított rendelet.

- (7) Így ha a termelők olyan szervezetekbe tömörülnek, amelyeknek a tagjai kötelesek valamiféle közös fegyelemhez tartani magukat, ez a dolog természetéből adódóan elősegíti a Szerződés 33. cikke szerinti célkitűzések megvalósulását.
- (8) A termelők közötti mindennemű hátrányos megkülönböztetés elkerülésére, valamint az intézkedés egységes és hatékony voltának biztosítására indokolt a Közösség egészére nézve meghatározni azokat a feltételeket, amelyeket a termelői csoportoknak teljesíteniük kell, hogy a tagállamok elismerjék őket. A hatékonysághoz elegendő kínálatkoncentrációt csak úgy lehet elérni, ha egyfelől a termelői csoportok gazdaságilag életképes méretűek, másfelől mindazt, amit a termelők előállítanak, a csoport értékesíti, akár közvetlenül, akár a termelők révén, de közös szabályok alapján.
- (9) A tervbe vett intézkedéseknek lehetővé kell tenniük olyan behozatali rendszer bevezetését, amely a közös vámtarifa alkalmazásán kívül más intézkedést nem tartalmaz.
- (10) Mindezen intézkedések szükségtelessé teszik, hogy a Közösség külső határain bármiféle mennyiségkorlátozást alkalmazzanak. Kivételesen mégis megtörténhet, hogy a rendszert kijátszák. Hogy a közösségi piacot ilyenkor ne érje védtelenül, ha emiatt esetleg zavar támad, célszerű lehetővé tenni, hogy a Közösség minden szükséges intézkedést haladéktalanul megtegyen. Ezen intézkedéseknek összhangban kell lenniük a Közösség nemzetközi kötelezettségeivel.
- (11) A belső piac megfelelő működését veszélyeztetné, ha nemzeti támogatásokat nyújtanának. Indokolt, hogy a Szerződésnek az állami támogatásokra vonatkozó rendelkezéseit alkalmazni kelljen az ezen közös piacszerzés hatálya alá tartozó termékekre.
- (12) Az 1696/71/EGK rendelet alkalmazása során szerzett tapasztalat alapján szükségesnek tűnik, hogy rendelkezésre álljanak olyan eszközök, amelyekkel strukturális többlet vagy piaci zavar veszélye esetén megelőzés céljából közbe lehet lépni.
- (13) Szükséges elegendő információval rendelkezni a helyzetről és a közösségi piac fejlődési tendenciáiról. Elő kell tehát írni a Közösség területén termelt komló szállítására vonatkozó szerződések nyilvántartásba történő bejegyzését.

- (14) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> összhangban kell elfogadni.

- (15) Az 1696/71/EGK rendelet rendelkezéseiről az ebben a rendeletben szereplő rendelkezésekre való áttérés során fölmerülhetnek olyan nehézségek, amelyekkel ez a rendelet nem foglalkozik. E nehézségek leküzdésére indokolt a Bizottságot felhatalmazni átmeneti intézkedések meghozatalára,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### I. FEJEZET

### TÁRGY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

#### 1. cikk

- (1) Létrejön a komló piacának közös szervezése, amely az értékesítésre, a termelői csoportokra és a harmadik országokkal folytatott áruforgalomra vonatkozó, a következő termékek tekintetében alkalmazandó szabályokból áll:

| KN-kód | Áru megnevezése                                                                             |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1210   | Komlótohoz frissen vagy szárítva, őrölve, porítva vagy labdacs (pellet) alakban is; lupulin |

- (2) E rendeletnek az értékesítésre és a harmadik országokkal folytatott áruforgalomra vonatkozó rendelkezéseit a következő termékekre is alkalmazni kell:

| KN-kód     | Áru megnevezése                     |
|------------|-------------------------------------|
| 1302 13 00 | Komlónedv és komló növényi kivonata |

#### 2. cikk

E rendelet alkalmazásában:

- a) „komló”: a nőivarú felfutó komló (*Humulus lupulus*) szárított, tohoz néven is ismert virágzata; a virágzat kocsányos, színe zöldessárga, alakja tojásdad, leghosszabb mérete általában 2 és 5 cm között váltakozik;

<sup>(1)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

- b) „komlóliszt”: a komló őrlésével létrejövő, annak minden természetes alkotóelemét tartalmazó termék;
- c) „emelt lupulintartalmú komlóliszt”: a levelek, a szárazak, a murvalevek és a főér részleges mechanikus eltávolításával, a komló őrlésével létrejövő termék;
- d) „komlókivonat”: a komlóból vagy komlólisztból oldószer segítségével nyert magas töménységű termék;
- e) „kevert komlótermék”: az a)–d) pontokban említett termékek közül kettőnek vagy ennél többnek a keveréke.

### 3. cikk

Ezt a rendeletet az 1782/2003/EK rendeletben megállapított intézkedések sérelme nélkül kell alkalmazni.

## II. FEJEZET

### ÉRTÉKESÍTÉS

#### 4. cikk

(1) Az 1. cikkben említett termékek, ha a Közösség területén takarították be vagy ott állították őket elő, tanúsítási eljárás alá esnek.

(2) A tanúsítványt csak olyan termékre lehet kiadni, amelynek minőségi jellemzői az értékesítés meghatározott szakaszában eléri az érvényes minimális szintet. A komlóliszt, az emelt lupulintartalmú komlóliszt, a komlókivonat és a kevert komlótermék esetében a tanúsítványt csak akkor lehet kiadni, ha a termék alfasavtartalma nem kisebb az alapanyagául szolgáló komlóénál.

(3) A tanúsítványban meg kell adni legalább:

- a) a komló termelési helyét vagy helyeit;
- b) a betakarítás évét vagy éveit;
- c) a felhasznált fajtát vagy fajtákat.

#### 5. cikk

(1) Az 1. cikkben említett termékeket csak a 4. cikk szerinti tanúsítvány birtokában szabad értékesíteni vagy exportálni.

Ha az 1. cikk szerinti termék behozatalból származik, a 9. cikk (2) bekezdése szerinti igazolást tanúsítvánnyal egyenértékűnek kell elismerni.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérő rendelkezések is hozhatók, a 16. cikk (2) bekezdése szerinti eljárásnak megfelelően:

- a) ha harmadik országok kereskedelmi követelményeinek teljesítését szolgálják, vagy
- b) ha különleges felhasználásra szánt termékekre vonatkoznak.

Az első albekezdésben említett intézkedéseknek:

- a) nem szabad hátráltatniuk a tanúsítvánnyal ellátott termékek értékesítésének szokásos forgalmát;
- b) az említett termékekkel való összetévesztést kizáró biztosítékokat kell tartalmazniuk.

## III. FEJEZET

### TERMELŐI CSOPORTOK

#### 6. cikk

E rendelet alkalmazásában „termelői csoport” az a komlótermelőkből, illetőleg – ha a nemzeti jogszabályok lehetővé teszik – elsősorban komlótermelőkből álló csoport, amelyet egy tagállam a 7. cikknek megfelelően elismert, és amely az említett termelők kezdeményezéséből jött létre, különösen az alábbi célkitűzések közül egynek vagy többnek a megvalósítására:

- a) kínálatkoncentráció elérése és a piac stabilizálására való törekvés, ami történhet a tagok teljes termelésének értékesítésével vagy adott esetben a komló magasabb áron való felvásárlásával, a 7. cikk (4) bekezdésének a) pontjával összhangban;
- b) a termelés közös hozzáigazítása a piac követelményeihez és tökéletesítése, egyebek mellett az ültetvények szerkezetátalakításával, fajtaváltással, népszerűsítő tevékenységgel, valamint a termelés, az értékesítés és az integrált növényvédelem területén folytatott kutatással;
- c) arra való ösztönzés, hogy a nagyobb jövedelmezőség érdekében ésszerűsítsék és gépesítsék a termesztés és a betakarítás műveleteit, valamint hogy óvják a környezetet;
- d) a tagok által termesztendő komlófajták kijelölése és a termelés közös szabályainak meghatározása.

#### 7. cikk

(1) A termelői csoport székhelye szerinti tagállam illetékes a termelői csoport elismerésében.

(2) A tagállamok azokat a termelői csoportokat ismerik el, amelyek ezt kérelmezik és megfelelnek a következő általános feltételeknek:

- a) rendelkeznek jogi személyiséggel vagy olyan jogképességgel, amely lehetővé teszi, hogy a nemzeti jogszabályok alapján jogok és kötelezettségek alanyai legyenek;
- b) közös szabályokat alkalmaznak a termelésre és a forgalomba hozatalra (az értékesítés első szakaszára);
- c) alapszabályukban kötelezik a tagsággal rendelkező termelőket, hogy:
  - i. tartsák magukat a termelés közös szabályaihoz és a termesztésre kijelölt fajtákról elfogadott határozatokhoz;
  - ii. termelésük egészét a csoport közvetítésével hozzák forgalomba;
- d) megfelelően élnek gazdasági tevékenységet tudnak felmutatni;
- e) tevékenységük teljes körére vonatkozóan megakadályoznak a Közösség termelői vagy csoportjai közötti mindennemű, többek között az állampolgárság vagy a letelepedési hely miatti hátrányos megkülönböztetést;
- f) megkülönböztetés nélkül megadják a jogot a tagsághoz való csatlakozásra minden termelőnek, aki az alapszabályt magára nézve elfogadja;
- g) alapszabályuk tartalmaz olyan rendelkezéseket, amelyek azt hivatottak biztosítani, hogy a tagságukról lemondani kívánó tagok ezt legalább három év tagság után megtehessék, feltéve, hogy erről legalább egy évvel korábban értesítették a csoportot, és feltéve, hogy ezzel nem sértik azokat a nemzeti törvényi vagy rendeleti rendelkezéseket, amelyek a csoportot vagy annak hitelezőit hivatottak megvédeni a tagok kilépésével járó esetleges pénzügyi következményektől, vagy amelyek a pénzügyi év közbeni kilépések megakadályozására törekszenek;
- h) alapszabályuk az elismerés tárgyát képező tevékenységekre elkülönített könyvelést ír elő;
- i) a Közösségben nincsenek gazdasági erőfölényben.

(3) A (2) bekezdés c) pontjában előírt kötelezettség nem terjed ki azon termékekre, amelyekre vonatkozóan a termelők csoportbeli tagságuk előtt kötöttek értékesítési szerződést, feltéve hogy az érintett csoportnak erről tudomása volt és beleegyezését adta.

(4) A (2) bekezdés c) pontjának ii. alpontjától eltérve, ha a termelői csoport a maga által meghatározott feltételekkel hozzájárul, a termelői csoport tagjai:

- a) eltekinthetnek a (2) bekezdés c) pontja ii. alpontjának alkalmazásától, amely szerint a termelői csoportnak kell a termék egészét értékesítenie, és ehelyett az alapszabályban maguk határozhatják meg az értékesítés közös szabályait, feltéve hogy a termelői csoport felügyeleti jogot kap az értékesítési árakat illetően, azaz jóvá kell azokat hagynia; a jóváhagyás megtagadása esetén a csoport magasabb áron felvásárolja a komlót;
- b) saját csoportjuk által kijelölt másik csoport közvetítésével is értékesíthetik azon termékeiket, amelyekről jellemzőik alapján eleve megállapítható, hogy nem tartoznak a csoportjuk gazdasági tevékenységi körébe.

#### IV. FEJEZET

#### HARMADIK ORSZÁGOKKAL FOLYTATOTT KERESKEDELEM

##### 8. cikk

Ha e rendelet másként nem rendelkezik, az 1. cikkben felsorolt termékekre a közös vámtarifa vámtételeit kell alkalmazni.

##### 9. cikk

(1) Az 1. cikkben említett termékek harmadik országokból csak akkor importálhatók, ha minőségi jellemzőik egyenértékűek azokkal, amelyeket a közösségi betakarításból származó ilyen termékektől, vagy ez utóbbiak feldolgozásával készült termékektől megkövetelnek.

(2) Az 1. cikkben említett termékeket a származási ország hatóságai által kiállított és a 4. cikk szerinti tanúsítvánnyal egyenértékűnek elismert, a terméket kísérő igazolás alapján úgy kell tekinteni, mint amelyek rendelkeznek az ennek a cikknek az (1) bekezdésében említett jellemzőkkel.

A komlóliszt, az emelt lupulintartalmú komlóliszt, a komlóki-vonat és a kevert komlótermék esetében az igazolás csak akkor ismerhető el a tanúsítvánnyal egyenértékűnek, ha a termék alfa-savtartalma nem kisebb az alapanyagául szolgáló komlóénál.

Az igazolások egyenértékűségét a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell megállapítani.

##### 10. cikk

(1) A Kombinált Nomenklátúra értelmezésének általános szabályait és alkalmazásának egyedi szabályait kell alkalmazni az 1. cikkben említett termékek vámtarifa-besorolásakor. Az e rendelet alkalmazásából származó tarifális nomenklatúrát bele kell foglalni a közös vámtarifába.

(2) Az e rendeletben előírt vagy annak alapján elfogadott eltérő rendelkezés hiányában a harmadik országokkal folytatott kereskedelem során tilos:

- a) vámmal azonos hatású bármiféle illetéket kivetni;
- b) bármiféle mennyiségkorlátozást vagy azzal azonos hatású intézkedést alkalmazni.

#### 11. cikk

(1) Ha az áruk behozatala vagy kivitele miatt az 1. cikkben említett termékek közül egynek vagy többnek a közösségi piacát olyan súlyos zavar éri vagy fenyegeti, amely kétségesse teszi a Szerződés 33. cikkében megállapított célkitűzések teljesítését, megfelelő átmeneti intézkedéseket lehet alkalmazni a Kereskedelmi Világszervezeten kívüli harmadik országokkal folytatott áruforgalomra, ameddig a zavar vagy annak veszélye nem hárul el.

(2) Ha az (1) bekezdésben említett helyzet előáll, a Bizottság, valamely tagállam kérésére vagy saját kezdeményezésére, határozatot hoz a szükséges intézkedésekről. Az intézkedéseket közlik a tagállamokkal és azonnal alkalmazni kell őket. Ha a Bizottsághoz valamely tagállamtól kérelem érkezik, a Bizottság a kérelem kézhezvételétől számított három napon belül határozatot hoz.

(3) Bármely tagállam a Tanács elé terjesztheti a (2) bekezdésben említett intézkedéseket a közlésüket követő három munkanapon belül. A Tanács haladéktalanul összeül. A Tanács minősített többséggel módosíthatja vagy visszavonhatja az érintett intézkedéseket egy hónapon belül attól számítva, hogy azokat elé terjesztették.

(4) E cikk rendelkezéseinek alkalmazásakor figyelemmel kell lenni a Szerződés 300. cikkének (2) bekezdése szerint megkötött megállapodásokból eredő kötelezettségekre is.

#### V. FEJEZET

#### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

#### 12. cikk

E rendelet eltérő rendelkezései hiányában az 1. cikkben említett termékek előállítása és az azokkal folytatott kereskedelem a Szerződés 87., 88. és 89. cikkének hatálya alá esik.

#### 13. cikk

Ha fennáll a veszélye, hogy árutöbblet keletkezik vagy zavar támad a piaccellátó struktúrában, a Bizottság javaslata alapján a Tanács minősített többséggel a piac kiegyensúlyozatlanná válásának megelőzésére alkalmas intézkedéseket hozhat. Ezen intézkedések többek között:

- a) a termelési kapacitásra;
- b) a kínálat volumenére;

c) az értékesítés körülményeire ható lépésekben nyilvánulhatnak meg.

#### 14. cikk

(1) Minden, a Közösség területén termelt komló szállítására vonatkozó, egy termelő, vagy termelők csoportja, valamint egy vevő között létrejött szerződést valamennyi előállító tagállam által az erre a célra kijelölt szervnél vezetett nyilvántartásba be kell jegyeztetni.

(2) Azokat a szállítási szerződéseket, amelyeket meghatározott mennyiségre, megegyezés szerinti áron, egy vagy több betakarítási időszakra vonatkozóan, és az első betakarítás évének augusztus 1-jéig megkötöttek, „előzetesen megkötött szerződéseknek” nevezzük.

(3) A bejegyzés alá tartozó adatok csak e rendelet alkalmazásának céljára használhatók fel.

#### 15. cikk

A tagállamok és a Bizottság átadják egymásnak az e rendelet végrehajtásához szükséges adatokat.

#### 16. cikk

(1) A Bizottság munkáját a komlópiaci irányítóbizottság (a továbbiakban: „a bizottság”) segíti.

(2) Az e bekezdésre való hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében előírt időszak egy hónap.

(3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

#### 17. cikk

E rendelet alkalmazásának részletes szabályait a 16. cikk (2) bekezdésében előírt eljárás szerint kell megállapítani, különösen a következőket illetően:

- a 4. cikk (2) bekezdése szerinti minimális minőségi jellemzők,
- a 7. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti forgalomba hozatal,
- a 7. cikk (2) bekezdésének g) pontjában előírt rendelkezések,
- a 14. cikk szerinti szállítási szerződések nyilvántartásba történő bejegyzése,
- az adatoknak a 15. cikk szerinti átadására vonatkozó részletes szabályok.

## VI. FEJEZET

## ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

## 18. cikk

(1) Az 1696/71/EGK rendelet 2006. január 1-jével hatályát veszti. Mindazonáltal a 7. cikket Szlovéniában továbbra is alkalmazni kell a 2006. évi betakarításig bezárólag.

Az 1696/71/EGK rendeletre való hivatkozások e rendeletre értendők, a mellékletben található megfelelési táblázat szerint.

(2) Az 1037/72/EGK, a 879/73/EGK és az 1981/82/EGK rendelet 2006. január 1-jével hatályát veszti.

Mindazonáltal az 1037/72/EGK és az 1981/82/EGK rendeletet Szlovéniában továbbra is alkalmazni kell a 2006. évi betakarításig bezárólag.

## 19. cikk

(1) Az 1696/71/EGK rendeletnek megfelelően elismert termelői csoportokat e rendelet értelmében is elismerteknek kell tekinteni.

(2) A 16. cikk (2) bekezdése szerinti eljárásnak megfelelően átmeneti intézkedések fogadhatók el abból a célból, hogy megkönnyítsék az átállást az 1696/71/EGK rendeletről e rendelet rendelkezéseire.

## 20. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésétől számított hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. november 23-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

M. BECKETT

## MELLÉKLET

## Megfelelési táblázat

| 1696/71/EGK rendelet                                    | E rendelet                               |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. cikk (1) és (2) bekezdése                            | 1. cikk                                  |
| 1. cikk (3) bekezdése                                   | 2. cikk                                  |
| 1. cikk (4) bekezdése                                   | —                                        |
| —                                                       | 3. cikk                                  |
| 2. cikk (1), (2) és (3) bekezdése                       | 4. cikk                                  |
| 2. cikk (4) bekezdése                                   | —                                        |
| 2. cikk (5) bekezdése                                   | 17. cikk                                 |
| 3. cikk                                                 | 5. cikk                                  |
| 4. cikk                                                 | —                                        |
| 5. cikk (1) és (2) bekezdése                            | 9. cikk                                  |
| 5. cikk (3) bekezdése                                   | 17. cikk                                 |
| 6. cikk                                                 | —                                        |
| 7. cikk (1) bekezdésének a), b), c) és d) pontja        | 6. cikk                                  |
| 7. cikk (1) bekezdésének e) pontja                      | —                                        |
| 7. cikk (1a) és (2) bekezdése                           | —                                        |
| 7. cikk (3) bekezdésének a) pontja                      | 7. cikk (2) bekezdésének b) pontja       |
| 7. cikk (3) bekezdése b) pontjának első albekezdése     | 7. cikk (2) bekezdésének c) pontja       |
| 7. cikk (3) bekezdése b) pontjának második albekezdése  | 7. cikk (3) bekezdése                    |
| 7. cikk (3) bekezdése b) pontjának harmadik albekezdése | 7. cikk (4) bekezdése                    |
| 7. cikk (3) bekezdésének c)–f) pontjai                  | 7. cikk (2) bekezdésének d)–g) pontjai   |
| 7. cikk (3) bekezdésének g) pontja                      | 7. cikk (2) bekezdésének a) pontja       |
| 7. cikk (3) bekezdésének h) és i) pontja                | 7. cikk (2) bekezdésének h) és i) pontja |
| 7. cikk (4) bekezdése                                   | 7. cikk (1) bekezdése                    |
| 7. cikk (5) bekezdése                                   | 17. cikk                                 |
| 12. cikk                                                | —                                        |
| 13. cikk                                                | —                                        |
| 14. cikk                                                | 8. cikk                                  |
| 15. cikk                                                | 10. cikk                                 |
| 15a. cikk (1) bekezdésének első albekezdése             | 11. cikk (1) bekezdése                   |
| 15a. cikk (1) bekezdésének második albekezdése          | —                                        |
| 15a. cikk (2), (3) és (4) bekezdése                     | 11. cikk (2), (3) és (4) bekezdése       |
| 16. cikk                                                | 12. cikk                                 |
| 16a. cikk                                               | 13. cikk                                 |
| 17. cikk                                                | —                                        |
| 18. cikk első bekezdésének első mondata                 | 15. cikk                                 |
| 18. cikk első bekezdésének második mondata              | 17. cikk                                 |
| 18. cikk második bekezdése                              | —                                        |
| 20. cikk                                                | 16. cikk                                 |
| 21. cikk                                                | —                                        |
| 22. cikk                                                | —                                        |
| —                                                       | 18. cikk                                 |
| —                                                       | 19. cikk (1) bekezdése                   |
| 23. cikk első bekezdése                                 | 19. cikk (2) bekezdése                   |
| 23. cikk második bekezdése                              | —                                        |
| 24. cikk                                                | 20. cikk                                 |